



TEMPORIZADOR DIGITAL - PG 50 MANUAL DE INSTRUCCIONES

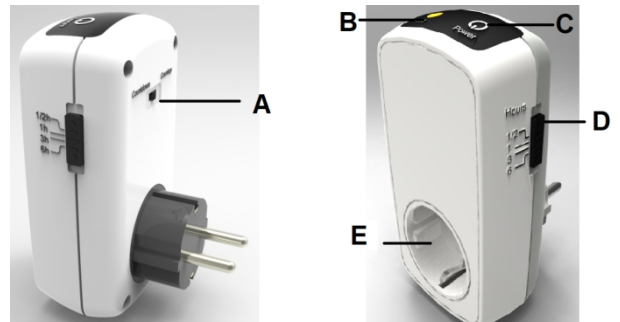
Por favor lea las siguientes instrucciones detenidamente antes de conectar el temporizador a aparatos eléctricos.

IMPORTANTE

- No enchufe un aparato cuando exceda de 16 Amp.
- Asegúrese siempre de que el aparato está enchufado correctamente al dispositivo.
- Si necesita limpiar el temporizador, desconéctelo de la red eléctrica y límpielo con un paño seco.
- No sumerja el temporizador en agua u otro líquido.
- Radiadores y similares no deberían dejarse desatendidos mientras estén funcionando. El fabricante recomienda no conectar este tipo de aparatos al temporizador.
- Este enchufe programador permite controlar el encendido/apagado de los aparatos que estén conectados a él, mediante cuenta atrás.

Descripción

- A. Selector de modo de cuenta atrás (Countdown para apagar; countup para encender)
- B. Luz LED indicadora de encendido.
- C. Botón táctil de encendido.
- D. Selector de tiempo (30 minutos, 1, 3 y 6 horas)
- E. Toma de enchufe con toma de tierra.



Instrucciones de uso

- Modo COUNT DOWN. Seleccione el modo countdown en el interruptor A en la parte de atrás. Elija el tiempo deseado en el selector D. Pulse el botón táctil C, la luz B se encenderá y el aparato que tenga enchufado funcionará, mientras el temporizador del programador comenzará a funcionar. Cuando pase el tiempo seleccionado en D el programador se desconectará de la corriente y el aparato que esté conectado se apagará. Pulse el botón táctil C en cualquier momento de la cuenta atrás para desconectar el programador.
- Modo COUNT UP. Seleccione el modo countup en el interruptor A en la parte de atrás. Elija el tiempo deseado en el selector D. Pulse el botón táctil C, la luz B se encenderá parpadeará y la cuenta atrás empezará. Cuando pase el tiempo seleccionado la luz B se mantendrá fija y entrará corriente en el enchufe. Pulse el botón táctil B en cualquier momento de la cuenta atrás para desconectar el programador.

Especificaciones

Temporizador: 1/2h, 1h, 3h, 6h.

Tensión: 230V~ 50Hz.


Potencia máxima soportada: 3680W, 16 A.

Instrucciones de seguridad

1. Solo para uso interior en un ambiente seco de 0-40°C.
2. No abras ni repares este producto por ti mismo.
3. Asegúrate de que el aparato está totalmente insertado en el enchufe de red para un correcto funcionamiento.
4. Conecta aparatos al programador con la correcta potencia soportada por éste (3680W).
5. Antes de limpiar el programador, desenchúfalo de la red y después límpialo con un paño seco.
6. No cubrir mientras esté en funcionamiento.
7. Sólo utilizar en enchufes con toma de tierra.
8. Desenchufe el temporizador cuando no esté en uso.
9. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
10. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
11. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
12. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
13. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
14. No manipule el aparato con las manos mojadas.
15. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
16. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
17. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
18. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es.
19. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
20. Este aparato es solo para uso doméstico.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales;  tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

ENGLISH

DIGITAL TIMER PLUG – PG 50 INSTRUCTION MANUAL

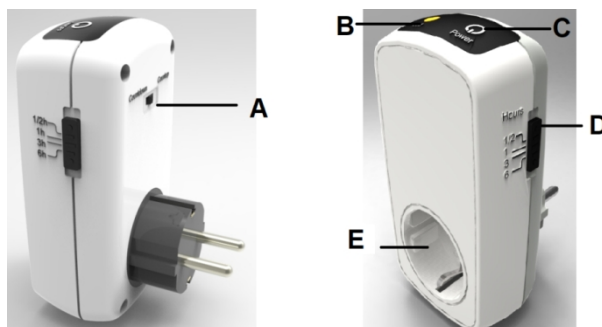
Please read the following instructions carefully before connecting the timer to electrical appliances.

IMPORTANT

- Do not plug a device if it exceeds 16 Amp.
- Always make sure the device is properly connected to the device.
- If you need to clear the timer, unplug it from the mains and wipe with a dry cloth.
- Do not immerse the timer in water or other liquid.
- Radiators and the like should not be left unattended while running. The manufacturer does not recommend connecting such devices to the timer.
- This timer plug allows control turn on/off of the device which is plugged in it, by countdown/count-up.

Description

- A. Switch of count mode (countdown to turn off; countup to turn on).
- B. Indicator LED light of working.
- C. ON/OFF Touch button
- D. Timer switch (30 minutes, 1, 3 and 6 hours).
- E. Grounding plug to connect desired appliance.



Instruction of operation

- **COUNT DOWN MODE:** select countdown mode in A switch on rear side. Set desired time on D switch. Press C touch button, light B will light and plugged appliance will work, while timer of programmer starts to run. Programmer will switch off the current when it reaches set time on D switch, the plugged appliance will turn off. Press touch button C at any time of programming to turn off the programmer.
- **COUNT UP MODE:** select countup mode in A switch on rear side. Set desired time on D switch. Press C touch button, light B will light and blink and count time start running. Programmer will switch on the current when it reaches set time on D switch, the plugged appliance will turn on. Press touch button C at any time of programming to turn off the programmer.

Specifications

Timer: 1/2h, 1h, 3h, 6h.

Tension: 230V~ 50Hz.

Max supported power: 3680W, 16 A.

Security instructions

1. Only for indoor using and dry environment 0-40°C.
2. Do not open or repair this product by yourself.
3. Ensure that timer socket is totally inserted in mains plug for correct working.
4. Plug appliances to timer with correct supported power (3680W).
5. Before cleaning appliance, unplug it from mains and clean with dry cloth.
6. Do not cover during operation.
7. Only use in shock-proof plugs.
8. Unplug the time switch when not in use.
9. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
10. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
11. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
12. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
13. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
14. Do not handle the appliance with wet hands.
15. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
16. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
17. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
18. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
19. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.
20. This appliance is for household use only.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

PROGRAMMEUR DIGITAL – PG 50 MANUEL D'INSTRUCTION

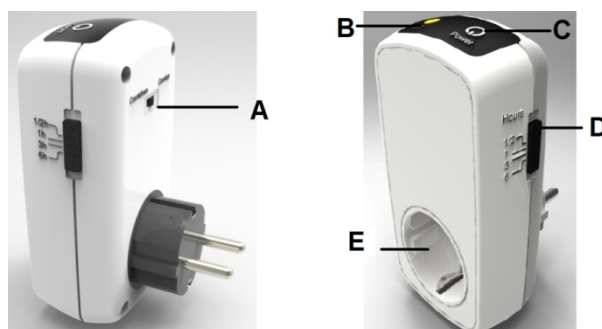
S'il vous plaît lire attentivement les instructions suivantes avant de connecter la minuterie pour appareils électriques.

IMPORTANT

- Ne branchez pas un appareil si elle dépasse 16 Amp.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est correctement connecté à l'appareil.
- Si vous devez effacer la minuterie, débranchez-la du secteur et essuyez avec un chiffon sec.
- N'immergez pas la minuterie dans l'eau ou tout autre liquide.
- Les radiateurs et similaires ne doivent pas être laissés sans surveillance pendant le fonctionnement. Le fabricant déconseille de connecter ces appareils à la minuterie.
- Cette prise de minuterie permet d'allumer/ éteindre le contrôle de l'appareil qui y est branché, par compte à rebours.

Description

- A. Changement de mode de comptage (compte à rebours pour désactiver ; compte à rebours pour activer).
- B. Voyant LED de fonctionnement.
- C. Touche tactile ON/OFF.
- D. Minuterie (30 minutes, 1, 3 et 6 heures).
- E. Fiche de mise à la terre pour connecter l'appareil souhaité.



Instruction de fonctionnement

- **MODE COUNTDOWN** : sélectionnez le mode de countdown dans le commutateur A à l'arrière. Réglez l'heure souhaitée sur le commutateur D. Appuyez sur le bouton tactile C, le voyant B s'allumera et l'appareil branché fonctionnera, tandis que la minuterie du programmateur commencera à fonctionner. Le programmateur coupera le courant lorsqu'il atteindra l'heure définie sur l'interrupteur D, l'appareil branché s'éteindra. Appuyez sur le bouton tactile C à tout moment de la programmation pour éteindre le programmateur.
- **MODE COUNT UP** : sélectionnez le mode count up dans le commutateur A à l'arrière. Réglez l'heure souhaitée sur le commutateur D. Appuyez sur le bouton tactile C, le voyant B s'allume et clignote et le temps de comptage commence à courir. Le programmateur allumera le courant lorsqu'il atteindra l'heure définie sur l'interrupteur D, l'appareil branché s'allumera. Appuyez sur le bouton tactile C à tout moment de la programmation pour éteindre le programmateur.

Caractéristiques

Minuterie : 1/2h, 1h, 3h, 6h.

Tension: 230V~ 50Hz.

Puissance maximale prise en charge: 3680 W, 16 A.

Consignes de sécurité

1. Seulement pour utilisation à l'intérieur et environnement sec 0-40°C.
2. Ne pas ouvrir ou réparer ce produit par vous-même.

3. Assurez-vous que la prise de la minuterie est totalement insérée dans la prise secteur pour un fonctionnement correct.
4. Branchez les appareils sur la minuterie avec la prise en charge correcte (3680W).
5. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le du secteur et nettoyez-le avec un chiffon sec.
6. Ne pas couvrir pendant le fonctionnement.
7. Utiliser uniquement dans des fiches antichoc.
8. Débranchez la minuterie lorsqu'elle n'est pas utilisée.
9. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
10. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
11. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
12. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
13. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
14. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
15. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
16. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
17. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
18. En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es
19. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.
20. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

PORTUGUÊS

TEMPORIZADOR DIGITAL - PG 50
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Por favor, leia atentamente as seguintes instruções antes de ligar o temporizador para aparelhos elétricos.

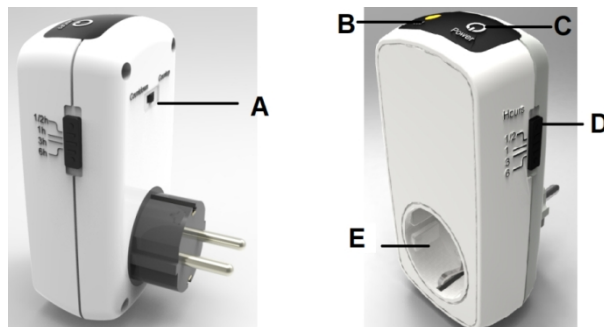
IMPORTANTE

- Não conecte um dispositivo de se exceder 16 Amp.

- Sempre verifique se o dispositivo está conectado corretamente ao dispositivo.
- Se você precisa limpar o timer, desligue-o da tomada e limpe com um pano seco.
- Não mergulhe o temporizador em água ou outro líquido.
- Radiadores e similares não devem ser deixados sozinhos durante a execução. O fabricante não recomenda a ligação de tais dispositivos para o temporizador.
- Este temporizador permite ligar/desligar o controle do dispositivo que está conectado, per contagem regressiva.

Descrição

- A. Alterne para o modo de contagem (contagem regressiva para desligar; contagem regressiva para ligar).
- B. Luz indicadora LED de trabalho.
- C. Botão ON/OFF.
- D. Interruptor do temporizador (30 minutos, 1, 3 e 6 horas).
- E. Plugue de aterramento para conectar o aparelho desejado.



Instrução de operação

- MODO COUNT DOWN: selecione o mode COUNTDOWN no interruptor A na parte traseira. Defina o tempo desejado no interruptor D. Pressione o botão de toque C, a luz B acenderá e o aparelho conectado funcionará, enquanto o timer do programador começa a funcionar. O programador desligará a corrente quando atingir o tempo definido no interruptor D, o aparelho conectado será desligado. Pressione o botão de toque C a qualquer momento da programação para desligar o programador.
- MODO COUNT UP: selecione o modo de COUNT UP no interruptor A na parte traseira. Defina o tempo desejado no interruptor D. Pressione o botão de toque C, a luz B acenderá e piscará e o tempo de contagem começará a funcionar. O programador ligará a corrente quando atingir o tempo definido no interruptor D, o aparelho conectador será ligado. Pressione o botão de toque C a qualquer momento da programação para desligar o programador.

Especificações

Temporizador: ½ h, 1h, 3h, 6h.

Tensão: 230V~ 50Hz.

Potência máxima suportada: 3680W, 16 A.

Instruções de segurança

1. Somente para uso interno e ambiente seco 0-40°C.
2. Não conecte dois ou mais aparelhos ao mesmo tempo em um filtro de linha.
3. Não abra ou repare este produto sozinho.
4. Certifique-se de que o soquete do temporizador esteja totalmente inserido no plugue principal para o correto funcionamento.
5. Conecte os aparelhos ao timer com a potência suportada correta (3680W)
6. Antes de limpar o aparelho, desconecte-o da rede elétrica e limpe-o com um pano seco.
7. Não cubra durante a operação.
8. Use apenas em tomadas à prova de choque.
9. Desconecte o interruptor do tempo quando não estiver em uso.
10. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a

supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.

11. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
12. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
13. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
14. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
15. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
16. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
17. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
18. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
19. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por escrito um e-mail para sonifer@sonifer.es
20. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
21. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.



Recolha dos eletrodomésticos.

A directiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêdor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU.